



VACUUM SOLUTIONS

Part of the **BUSCH** GROUP

SECO

Pompes à vide et surpresseurs à palettes sèches

SV 1010 C, SV 1016 C, SV 1025 C, SV 1040 D

SD 1010 C, SD 1016 C, SD 1025 C et SD 1040 D

Notice d'instructions



Table des matières

1	Sécurité.....	3
2	Description du produit.....	4
2.1	Principe de fonctionnement	5
2.2	Usage prévu.....	5
2.3	Accessoires standard.....	6
2.3.1	Vanne de réglage du vide.....	6
2.3.2	Vanne de réglage de pression	6
2.4	Accessoires en option	6
2.4.1	Filtre d'aspiration	6
3	Transport et Manutention	7
4	Stockage	8
5	Installation.....	9
5.1	Conditions d'implantation.....	9
5.2	Raccordement des conduites/de la tuyauterie	10
5.2.1	Aspiration	10
5.2.2	Connexion d'échappement	11
6	Raccordement électrique	12
6.1	Machine livrée sans boîtier de commande ou variateur de vitesse (VSD)	12
6.2	Schéma électrique pour moteur monophasé	13
6.3	Schéma électrique pour moteur triphasé.....	14
7	Mise en service	15
8	Maintenance	16
8.1	Calendrier de maintenance	17
8.2	Changement des palettes et des filtres internes	17
8.3	Maintenance de la soupape d'échappement (version SV uniquement)	21
9	Révision	22
10	Mise hors service	23
10.1	Démontage et mise au rebut.....	23
11	Pièces de rechange.....	24
11.1	Présentation.....	24
11.2	Kits disponibles.....	25
12	Résolution de problèmes.....	26
13	Données techniques.....	28
14	Déclaration UE de conformité.....	29
15	Déclaration de conformité britannique UKCA.....	30

1 Sécurité

Avant de manipuler la machine, il est indispensable de lire et de comprendre cette notice d'instructions. En cas de doutes, prendre contact avec votre représentant du fabricant.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant utilisation, et la conserver pour consultation ultérieure.

Cette notice d'instructions demeure valide tant que le client ne modifie pas le produit.

La machine est destinée à une utilisation industrielle. Il ne doit être manipulé que par du personnel ayant reçu une formation technique.

Toujours porter un équipement de protection individuelle adapté conformément aux réglementations locales.

La machine a été conçue et fabriquée selon les standards techniques les plus récents. Il n'en demeure pas moins que des risques résiduels peuvent subsister, comme décrit dans les chapitres suivantes et conformément au chapitre *Usage prévu* [→ 5].

La présente notice d'instructions met en évidence des dangers potentiels lorsque cela est approprié. Les consignes de sécurité et les messages d'avertissement sont signalés au moyen des mots-clés DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, REMARQUE et NOTE comme suit :



DANGER

... désigne une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures graves.



ALERTE

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



PRUDENCE

... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.



ATTENTION

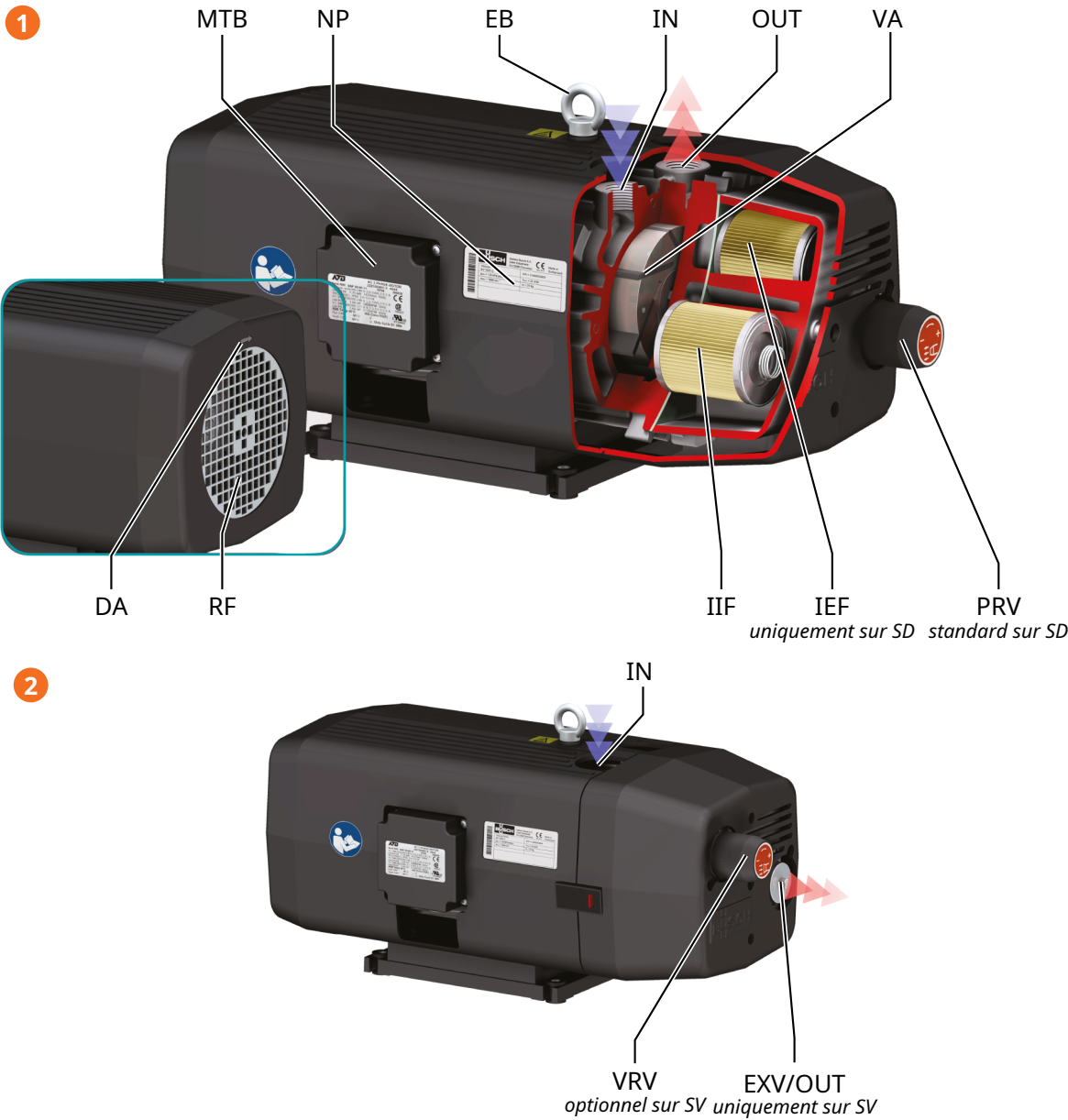
... désigne une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE

... désigne des conseils utiles et des recommandations ainsi que les informations nécessaires à une exploitation efficace et sans problème.

2 Description du produit



Description			
1	série SD (pression)	2	série SV (vide)

Description			
IN	Raccord d'aspiration	OUT	Connexion d'échappement
DA	Flèche directionnelle	EB	Vis à œillet
EXV	Soupape d'échappement	IEF	Filtre d'échappement externe
IIF	Filtre d'aspiration intégré	NP	Plaque signalétique
MTB	Boîte à bornes du moteur	PRV	Vanne de régulation de pression
RF	Ventilateur radial	VA	Palette
VRV	Vanne de régulation du vide		



REMARQUE

Terme technique.

Dans cette notice d'instructions, nous considérons que le terme « machine » se réfère à « pompe à vide ou surpresseur ».

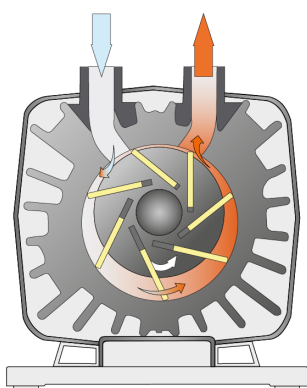


REMARQUE

Illustrations

Dans cette notice d'instructions, les illustrations peuvent différer de l'apparence de la machine.

2.1 Principe de fonctionnement



La machine fonctionne selon le principe des palettes rotatives.

La compression s'effectue sans utilisation de lubrifiant d'aucune sorte.



ATTENTION

Lubrification d'une machine fonctionnant à sec (chambre de compression).

Risque de dommages mécaniques !

- Ne pas lubrifier la chambre de compression, ni à l'huile ni à la graisse.

2.2 Usage prévu



ALERTE

En cas de mauvaise utilisation prévisible en dehors de l'utilisation prévue de la machine.

Risque de blessures !

Risque d'endommager la machine !

Risque de dommages environnementaux !

- Veiller à suivre toutes les instructions décrites dans cette notice.

La machine est conçue pour aspirer et/ou comprimer de l'air et d'autres gaz secs, non agressifs, non toxiques, non oxydants, non inflammables et non explosifs.

Le pompage d'autres substances peut entraîner une augmentation de la charge thermique et/ou mécanique de la machine et cette utilisation est admise seulement après une consultation préalable avec le fabricant.

La machine est conçue pour être placée dans un environnement potentiellement non explosif.

La machine est capable de maintenir la pression maximale, voir *Données techniques* [→ 28].

La machine est adaptée à un fonctionnement en continu.

Conditions environnementales autorisées, voir *Données techniques* [→ 28].

Pour utilisation intensive, consulter *Vanne de réglage du vide* [→ 6].

2.3 Accessoires standard

2.3.1 Vanne de réglage du vide

La vanne de régulation du vide (VRV) contrôle la pression d'aspiration lorsque la machine est utilisée en opérations de vide (optionnel pour la série SV et non disponible pour la série SD).

Dans le cas de conditions d'application difficiles des pompes SV 1025 C et SV 1040 D, quand la pompe fonctionne contre une aspiration fermée pendant un temps prolongé (par exemple pick & place), nous proposons de configurer la pompe avec des palettes NIOB et avec une vanne de régulation de vide (VRV), qui ne doit pas être complètement fermée.

2.3.2 Vanne de réglage de pression

La vanne de régulation de pression (PRV) contrôle la pression lorsque la machine est utilisée en opérations de surpression (standard pour les série SD, non disponible pour la série SV).

2.4 Accessoires en option

2.4.1 Filtre d'aspiration

Le filtre d'aspiration protège la machine contre la poussière et autres solides venant du gaz de procédé. Le filtre d'aspiration est fourni avec une cartouche Papier ou polyester.

3 Transport et Manutention

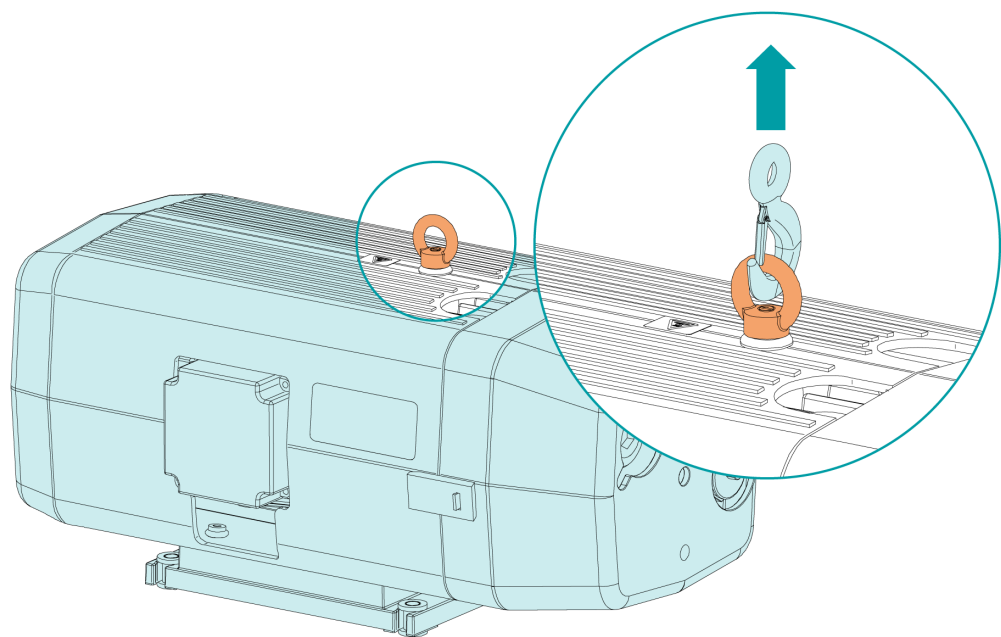


ALERTE

Charge en suspension.

Risque de blessures graves !

- Ne pas marcher, rester immobile ou encore travailler sous des charges en suspension.
- Pour connaître le poids de la machine, reportez-vous au chapitre *Données techniques* [→ 28] ou à la plaque signalétique (NP).
- S'assurer que la ou les vis à œillet sont en parfait état, totalement vissées et serrées à la main.



- Contrôler la machine pour identifier le moindre dommage dû au transport.

Si la machine est placée et fixée sur un support de transport (palette) :

- Retirer la machine du support de transport avant l'installation.

4 Stockage

- Fermer hermétiquement toutes les ouvertures à l'aide des bouchons fournis avec la machine ou avec une bande adhésive si les bouchons ne sont plus disponibles.
- Entreposer la machine en intérieur, dans un endroit exempt de poussière et de vibrations, et si possible dans son emballage d'origine, de préférence à des températures comprises entre 0 ... 40 °C.

Si la machine doit être stockée pendant plus de 3 mois:

- Fermer hermétiquement toutes les ouvertures à l'aide des bouchons fournis avec la machine ou avec une bande adhésive si les bouchons ne sont plus disponibles.
- Envelopper la machine dans un film anticorrosion.
- Entreposer la machine en intérieur, dans un endroit exempt de poussière et de vibrations, et si possible dans son emballage d'origine, de préférence à des températures comprises entre 0 ... 40 °C.

5 Installation

5.1 Conditions d'implantation

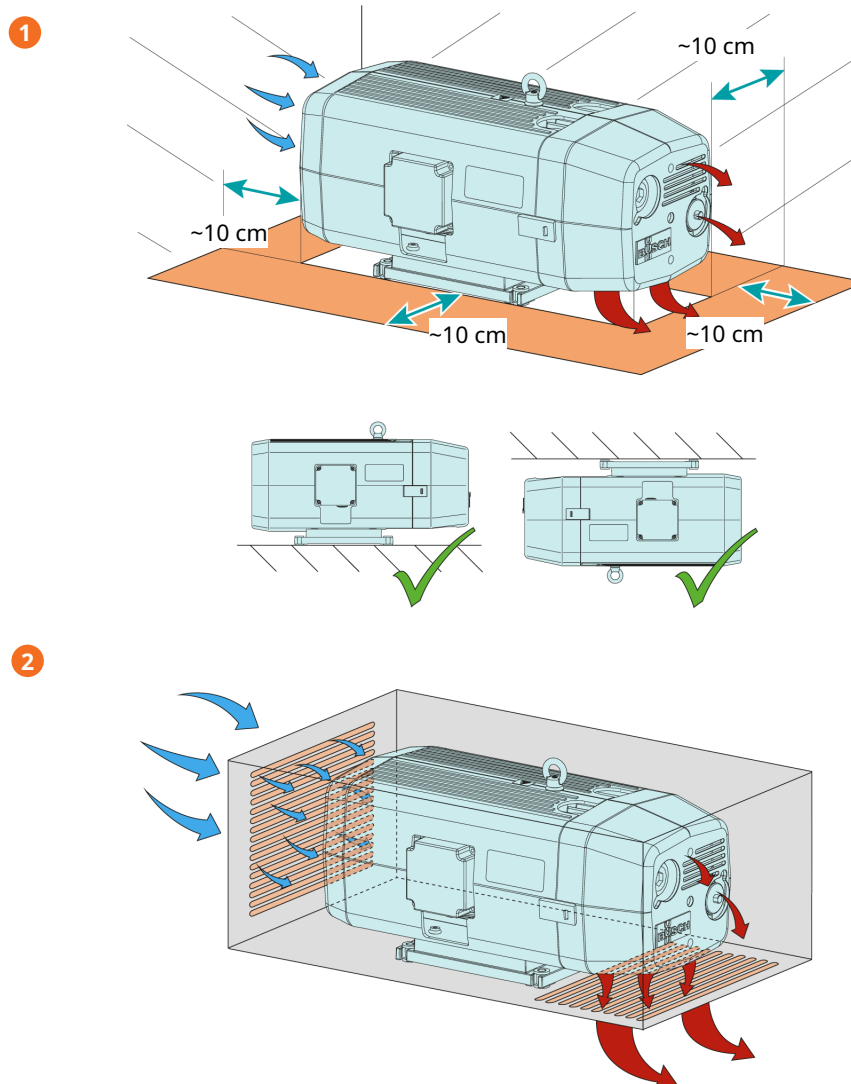
! ATTENTION

Utilisation de la machine en dehors des conditions d'installation autorisées.

Risque de défaillance prématurée !

Perte d'efficacité !

- S'assurer que les conditions d'installation soient pleinement respectées.



Description

1	Débit d'air et espace d'installation	2	Recommandations de conception pour les capots
---	--------------------------------------	---	---

- Assurez-vous que l'environnement de la machine n'est pas potentiellement explosif.
- S'assurer que les conditions ambiantes sont conformes aux *Données techniques* [→ 28].

- S'assurer que les conditions environnementales sont conformes à la classe de protection du moteur et des éléments électriques.
- S'assurer que l'espace ou l'emplacement d'installation est protégé des intempéries et de la foudre.
- S'assurer que l'espace ou le lieu d'installation est ventilé de manière à assurer un refroidissement suffisant de la machine.
- S'assurer que les entrées et sorties pour le refroidissement de l'air ne sont pas couvertes ni obstruées et que rien d'autre ne perturbe le système de refroidissement de l'air.
- S'assurer que l'espace est suffisant pour les travaux de maintenance.
- S'assurer que les couvercles, les protections, les capuchons, etc. fournis sont bien fixés.

Si la machine est installée à plus de 1000 m au-dessus du niveau de la mer :

- Contacter le représentant du fabricant, le moteur doit être déclassé ou la température ambiante réduite.

5.2 Raccordement des conduites/de la tuyauterie

- Retirer tous les couvercles de protection avant de procéder à l'installation.
- S'assurer que les conduites de raccordement n'entraînent aucune tension au niveau des raccordements de la machine. Par conséquent, nous recommandons d'installer des conduites flexibles au niveau des connexions d'aspiration et d'échappement.
- S'assurer que le diamètre des conduites de raccordement, sur toute leur longueur, est au moins de la même taille que les raccordements de la machine.

En cas de conduites de raccordement longues :

- Utiliser des diamètres plus grands pour éviter une perte d'efficacité.
- Contacter votre représentant du fabricant pour plus d'informations.

5.2.1 Aspiration



ATTENTION

Pénétration de corps étrangers ou de liquides.

Risque d'endommager la machine !

Si les gaz d'aspiration contiennent de la poussière ou d'autres particules solides étrangères :

- Installer un filtre approprié (5 micron ou moins) à l'aspiration de la machine.

Dimension(s) de connexion :

- G ½" pour SV/SD 1010-1016 C
- G ¾" pour SV/SD 1025 C et SV/SD 1040 D

D'autres dimensions de connexions peuvent s'appliquer pour des commandes avec des configurations spécifiques.

- S'assurer que les conduites de raccordement n'entraînent aucune tension au niveau des raccordements de la machine. Par conséquent, nous recommandons d'installer des conduites flexibles au niveau des connexions d'aspiration et d'échappement.

5.2.2 Connexion d'échappement



ATTENTION

Flux de gaz d'échappement obstrué.

Risque de dommages sur la machine !

- S'assurer que les gaz d'échappement s'échappent sans obstruction. La conduite d'échappement ne doit pas être fermée ou étranglée.

Dimension(s) de connexion :

- G ½" pour SD 1010-1016 C
- G ¾" pour SD 1025 C et SD 1040 D
- Aucune dimension pour SV 1010-1025 C et SV 1040 D ► soupape d'échappement (EXV)

D'autres dimensions de connexions peuvent s'appliquer pour des commandes avec des configurations spécifiques.

- S'assurer que les conduites de raccordement n'entraînent aucune tension au niveau des raccords de la machine. Par conséquent, nous recommandons d'installer des conduites flexibles au niveau des connexions d'aspiration et d'échappement.

6 Raccordement électrique



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique !

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

PROTECTION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES DE L'INSTALLATION :



DANGER

Protection des équipements électriques manquante.

Risque de choc électrique !

- Prévoir une protection électrique conformément à la norme EN 60204-1 sur votre/vos installation(s).
- L'installation électrique doit être conforme aux normes nationales et internationales applicables.



ATTENTION

Compatibilité électromagnétique.

- S'assurer que le moteur de la machine n'est pas affecté par des perturbations électriques ou électromagnétiques du secteur. Si nécessaire, contactez votre représentant Busch pour plus d'informations.
- S'assurer que la compatibilité électromagnétique de la machine est conforme aux exigences de votre réseau d'alimentation. Si nécessaire, prévoir un antiparasitage supplémentaire (compatibilité électromagnétique de la machine, voir *Déclaration UE de conformité* [→ 29] ou *Déclaration de conformité britannique UKCA* [→ 30]).

6.1 Machine livrée sans boîtier de commande ou variateur de vitesse (VSD)



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique !

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.
- Assurez-vous que l'alimentation du moteur est compatible avec les données figurant sur la plaque signalétique du moteur.
- Si la machine est équipée d'une fiche de raccordement, installer un dispositif de protection à courant résiduel pour protéger les personnes en cas d'isolation défectueuse.

- Busch recommande d'installer un dispositif de protection résiduelle de type B et conforme à l'installation électrique.
- Fournir un sectionneur verrouillable ou un bouton d'arrêt d'urgence sur la ligne électrique de manière à ce que la machine soit complètement sécurisée en cas de situation d'urgence.
- Fournir un sectionneur verrouillable sur la ligne électrique de manière à ce que la machine soit complètement sécurisée pendant les activités de maintenance.
- Protéger le moteur contre les surcharges conformément à la norme EN 60204-1.
- Brancher la mise à la terre.
- Brancher le moteur.



ATTENTION

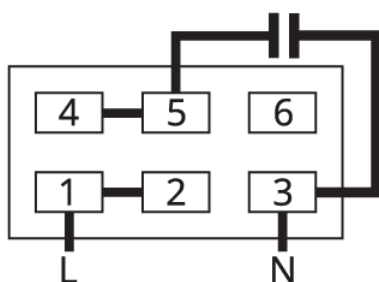
Raccordement incorrect.

Risque d'endommager le moteur !

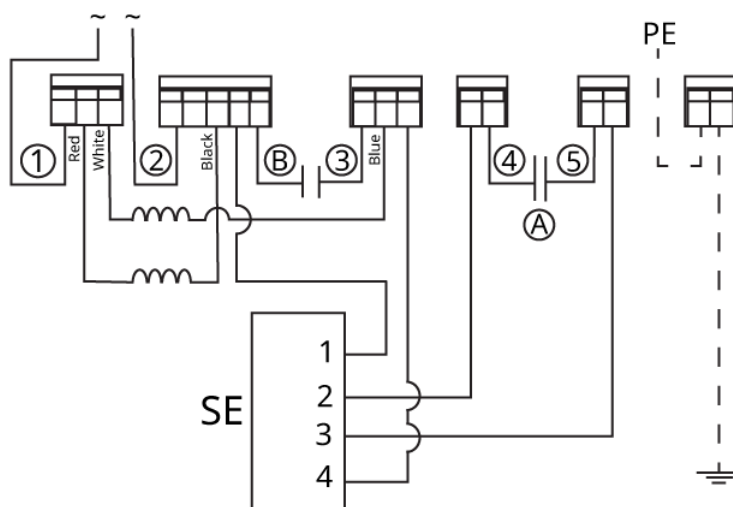
- Les schémas électriques ci-dessous ne sont donnés qu'à titre d'exemple. Regarder à l'intérieur du bornier du moteur pour les instructions/schémas de raccordement du moteur.

6.2 Schéma électrique pour moteur monophasé

Version IE0



Version IE2



A : Condensateur de démarrage

- Pour inverser le sens de marche : inverser les fils rouge et noir

B : Condensateur de fonctionnement

SE : Relais de démarrage/Interrupteur de condensateur

6.3 Schéma électrique pour moteur triphasé



ATTENTION

Sens de rotation incorrect.

Risque d'endommager la machine !

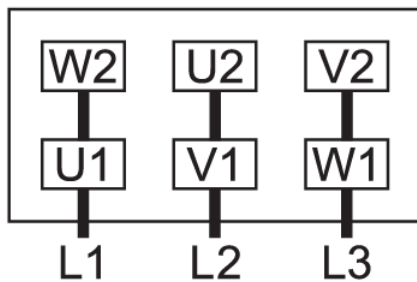
- Faire fonctionner la machine dans le mauvais sens de rotation peut rapidement détruire la machine ! Avant de démarrer la machine, s'assurer qu'elle fonctionne dans le bon sens.

- Déterminer le sens de rotation souhaité avec la flèche (collée ou gravée).
- Faire fonctionner le moteur brièvement.
- Regarder l'hélice du ventilateur du moteur et déterminer le sens de rotation juste avant que le ventilateur ne s'arrête.

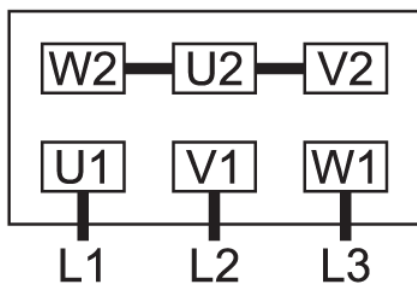
Si le sens de rotation du moteur doit être modifié :

- Inverser deux des fils de phase du moteur.

Connexion en triangle (basse tension) :



Connexion en étoile (haute tension) :



7 Mise en service

ATTENTION

Lubrification d'une machine fonctionnant à sec (chambre de compression).

Risque de dommages mécaniques !

- Ne pas lubrifier la chambre de compression, ni à l'huile ni à la graisse.



PRUDENCE

Pendant le fonctionnement, la surface de la machine peut atteindre des températures supérieures à 70 °C.

Risque de brûlures !

- Éviter tout contact avec la machine pendant et immédiatement après utilisation.

PRUDENCE



Bruit de fonctionnement de la machine.

Risque de troubles auditifs !

Si des personnes se trouvent à proximité d'une machine sans isolation sonore pendant une période prolongée :

- Veiller à porter un protège-oreilles.
- S'assurer que les *Conditions d'implantation* [→ 9] sont respectées.
- Démarrer la machine.
- S'assurer que le nombre de démarrages maximum autorisé ne dépasse pas 12 démarrages par heure. Ces démarrages doivent être répartis dans l'heure.
- S'assurer que les conditions d'exploitation sont conformes aux *Données techniques* [→ 28].

Dès lors que la machine est utilisée dans des conditions normales d'exploitation:

- Mesurer le courant du moteur et l'enregistrer comme référence pour les futurs travaux de maintenance et de dépannage.

8 Maintenance



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique !

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



ALERTE



La machine est contaminée par des substances dangereuses.

Risque d'empoisonnement !

Risque d'infection !

Si la machine est contaminée par des substances dangereuses:

- Porter un équipement de protection individuelle adapté.



PRUDENCE

Surface chaude.

Risque de brûlures !

- Avant de toucher la machine, la laisser refroidir.



PRUDENCE

Entretien incorrect de la machine.

Risque de blessures !

Risque de défaillance prématurée et perte d'efficacité !

- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Respecter les intervalles de maintenance ou consulter votre représentant Busch.



ATTENTION

Utilisation de nettoyeurs inappropriés.

Risque de détachement des autocollants de sécurité et de la peinture de protection !

- Ne pas utiliser de solvants incompatibles pour nettoyer la machine.

- Arrêter la machine et la verrouiller pour empêcher tout démarrage accidentel.
- Ventiler les conduites raccordées à la pression atmosphérique.

Si nécessaire :

- Débrancher tous les raccordements.

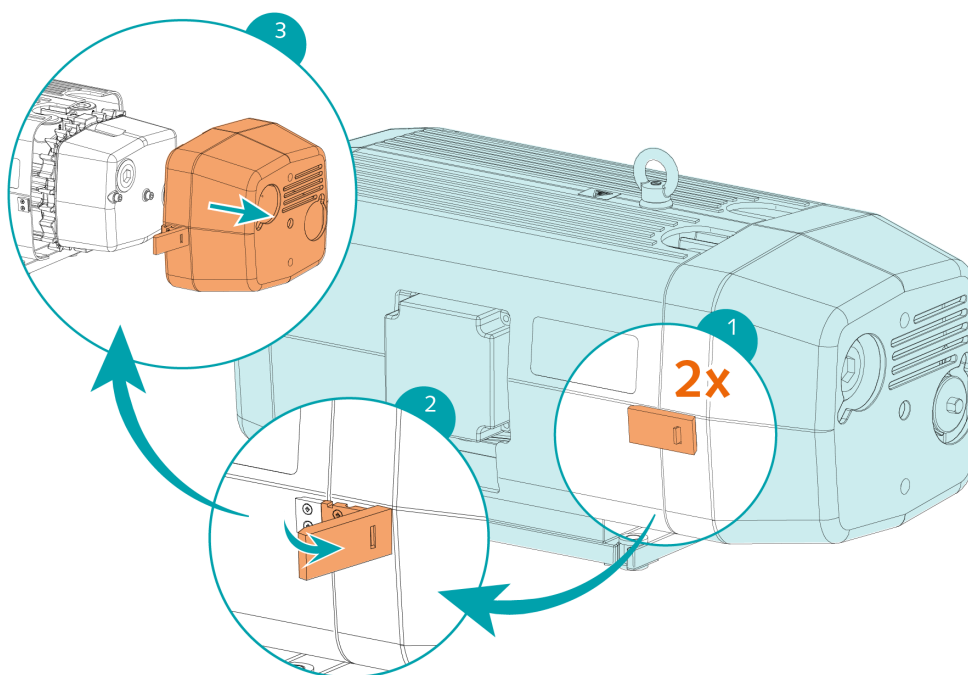
8.1 Calendrier de maintenance

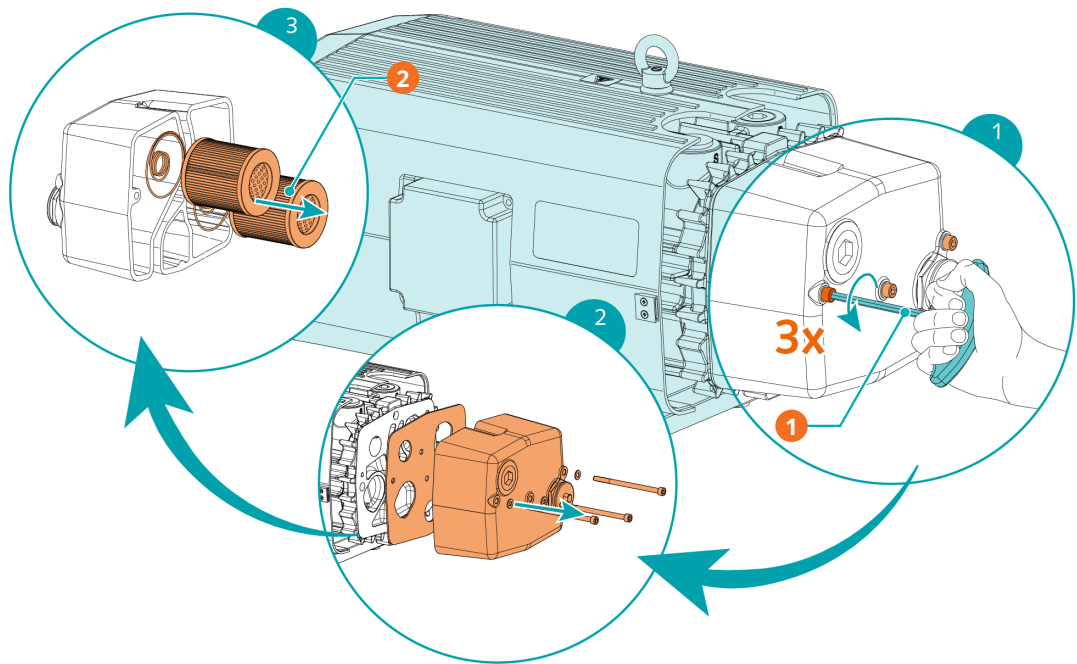
Les intervalles de maintenance dépendent en grande partie des conditions d'utilisation. Les intervalles ci-dessous sont considérés comme des valeurs de base, qu'il est possible de réduire ou d'allonger en fonction des besoins.

Des applications particulièrement difficiles ou un fonctionnement intensif, tels que des environnements fortement chargés en poussière ou en gaz de procédé, d'autres contaminations ou la pénétration de matériaux de procédé, peuvent rendre nécessaire un raccourcissement significatif des intervalles de maintenance.

Matériau des palettes	Intervalle	Travaux de maintenance
ZIRKON	Tous les mois	- Débarrasser la machine de la poussière et des salissures. Si un filtre d'aspiration est installé : - Contrôler la cartouche du filtre d'aspiration et la remplacer si nécessaire.
NIOB		
ZIRKON	Toutes les 8000 heures ou une fois par an	- Contrôler les palettes (VA) et les changer si nécessaire. - Changer les filtres internes (IIF/IEF)
NIOB	Toutes les 3000 heures ou une fois par an	Remplacer la rondelle (WA) de la soupape d'échappement (EXV) (uniquement sur la série SV)

8.2 Changement des palettes et des filtres internes

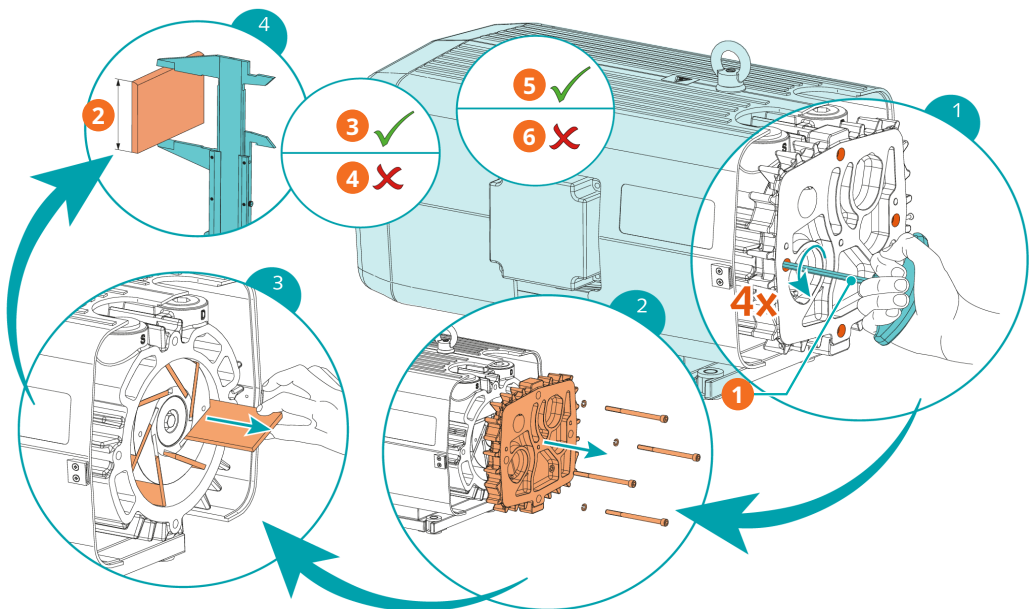




Description

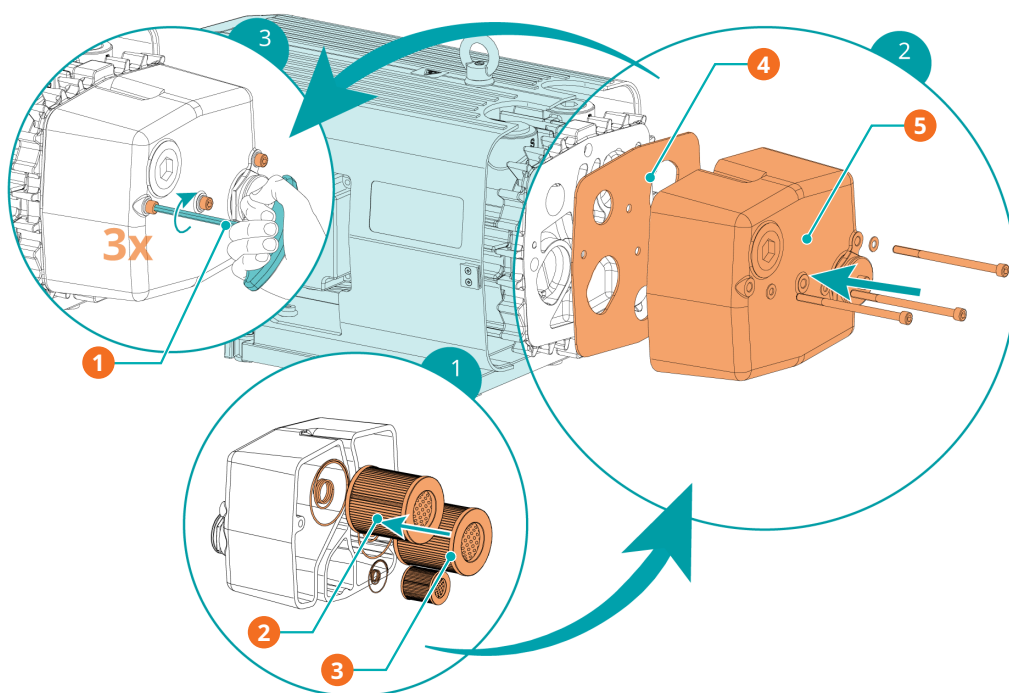
1	Clé hexagonale 5 mm	2	uniquement sur la série SD
---	---------------------	---	----------------------------

- Vérifier la hauteur des palettes

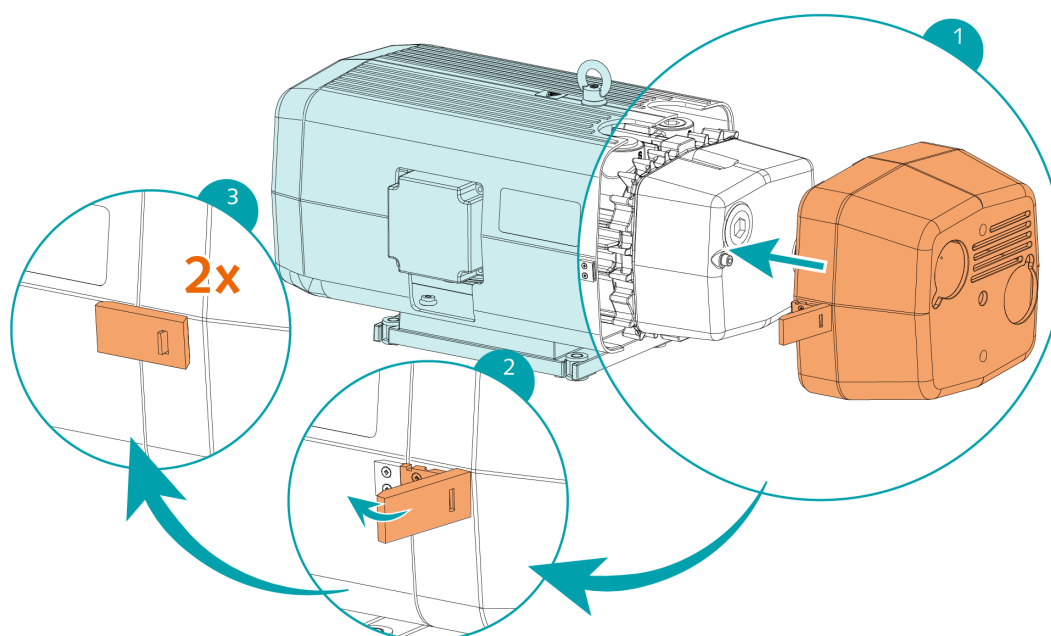


Description

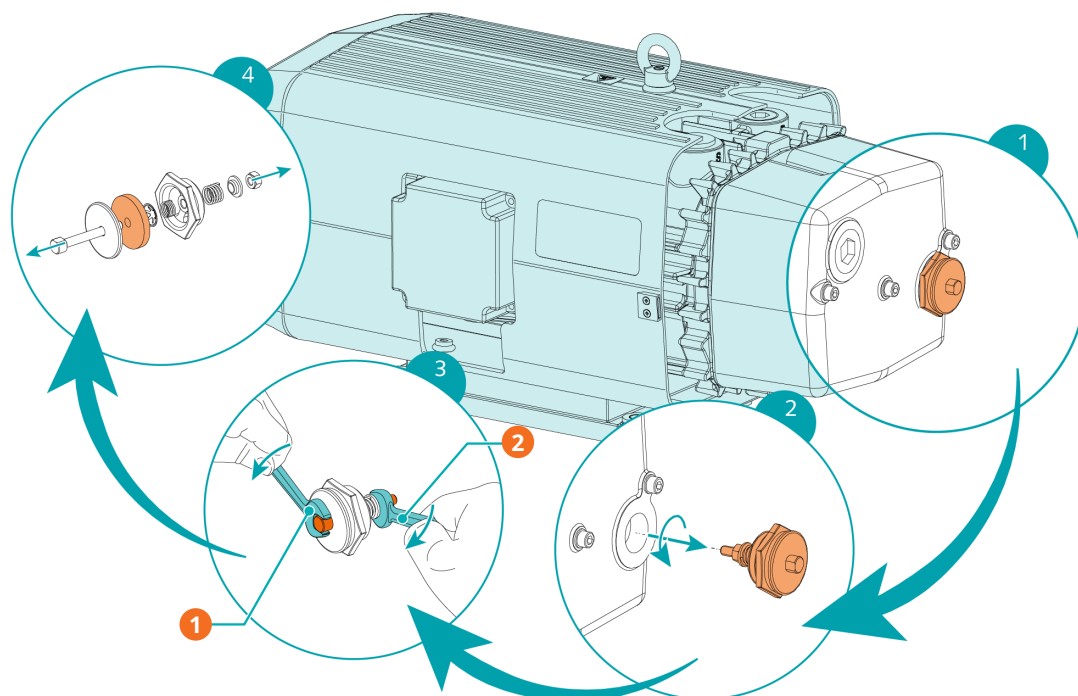
1	Clé hexagonale 5 mm	2	H = Hauteur
3	ZIRKON : SV/SD 1010 - 1016 C : H > 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 P : H > 33 mm	4	SV/SD 1010 - 1016 C : H ≤ 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 P : H ≤ 33 mm



Description			
1	Clé hexagonale 5 mm	2	1 x filtre d'aspiration intégré (IIF)
3	1 x filtre d'échappement interne (IEF) sur la série SD uniquement	4	1 x joint plat (FG)
5	3 x rondelle de cuivre (COW)		

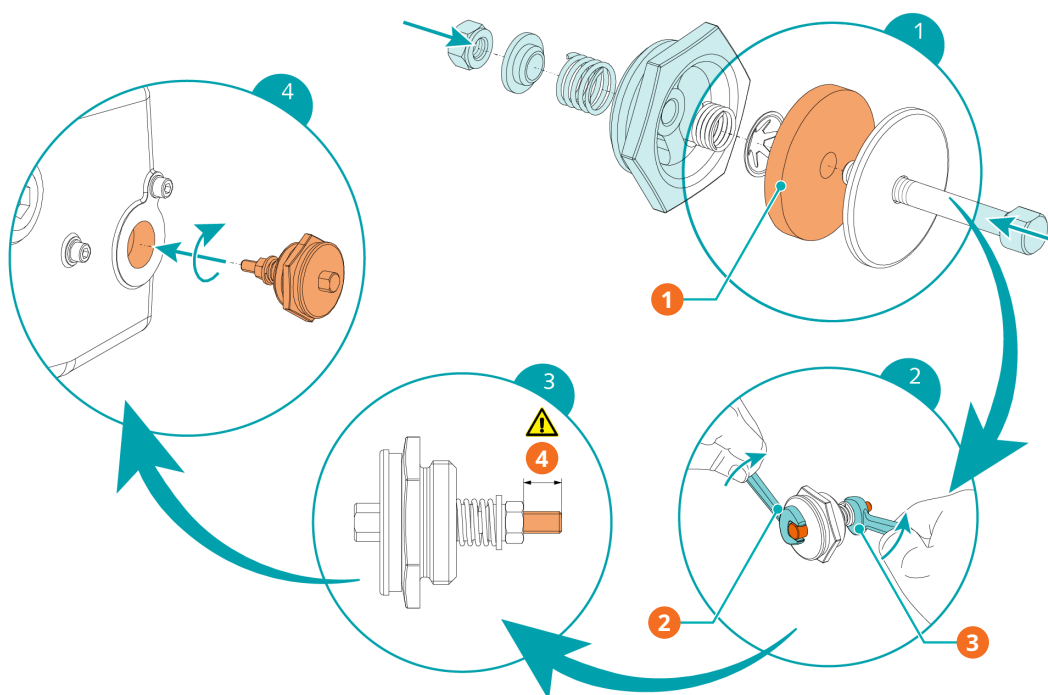


8.3 Maintenance de la soupape d'échappement (version SV uniquement)



Description

1	Clé de 9 mm	2	Clé de 10 mm
---	-------------	---	--------------



Description

1	1 x rondelle	2	Clé de 9 mm
3	Clé de 10 mm	4	Longueur : 11 mm

9 Révision



ALERTE



La machine est contaminée par des substances dangereuses.

Risque d'empoisonnement !

Risque d'infection !

Si la machine est contaminée par des substances dangereuses:

- Porter un équipement de protection individuelle adapté.



ATTENTION

Montage incorrect.

Risque de défaillance prématurée !

Perte d'efficacité !

- Tout démontage de la machine au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel doit être effectué par des techniciens agréés par Busch.

Si la machine a transporté des gaz contaminés par des corps étrangers nocifs pour la santé :

- Décontaminer la machine le plus possible et signaler l'état de contamination dans une « Déclaration de contamination ».

Le fabricant n'acceptera la machine que si elle est accompagnée d'une « déclaration de contamination » dûment remplie et légalement contraignante, téléchargeable à l'adresse suivante : buschvacuum.com/declaration-of-contamination.

10 Mise hors service



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique !

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.



PRUDENCE

Surface chaude.

Risque de brûlures !

- Avant de toucher la machine, la laisser refroidir.



PRUDENCE

Liquides chauds.

Risque de brûlures !

- Laisser d'abord refroidir la machine avant d'évacuer les liquides.
- Arrêter la machine et la verrouiller pour empêcher tout démarrage accidentel.
- Débrancher l'alimentation électrique.
- Ventiler les conduites raccordées à la pression atmosphérique.
- Débrancher tous les raccordements.

Si la machine doit être stockée:

- Consulter la rubrique *Stockage* [→ 8].

10.1 Démontage et mise au rebut

- Mettre à part les déchets spéciaux de la machine.
- Se débarrasser des déchets spéciaux conformément aux règlements en vigueur.
- Jeter le reste de la machine avec les objets destinés à la ferraille.

11 Pièces de rechange

 ATTENTION

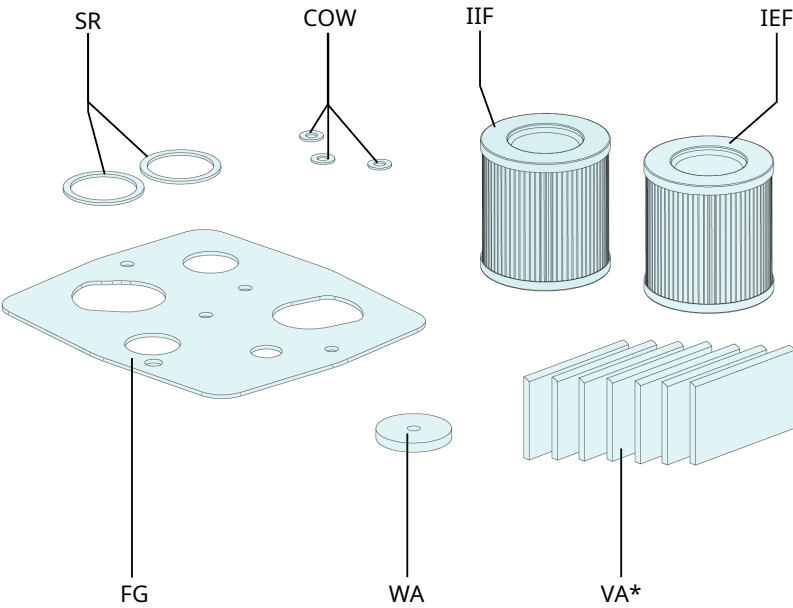
Utilisation de pièces de rechange d'origine autres que Busch.

Risque de défaillance prématurée !

Perte d'efficacité !

- Utiliser uniquement des pièces de rechange, des consommables et des fournitures d'origine Busch pour garantir le bon fonctionnement de la machine et valider la garantie.

11.1 Présentation



Description			
COW	Rondelle en cuivre	FG	Joint plat
WA	Rondelle	IEF	Filtre d'échappement externe
IIF	Filtre d'aspiration intégré	SR	Bague d'étanchéité
VA*	Palette		

Se reporter au tableau suivant (consulter *Kits disponibles* [→ 25]) pour connaître le contenu du kit correspondant à la configuration de votre produit.

* Le type de palette selon la spécification (seulement pour le SV 1025 C / 1040 D)

11.2 Kits disponibles

Kit de pièces de rechange	Description	Réf. de pièce
Kit de service (SV 1010 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 109
Kit de service (SD 1010 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 110
Kit de service (SV 1016 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 111
Kit de service (SD 1016 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 112
Kit de service (SV 1025 C) Avec palettes ZIR- KON	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 101
Kit de service (SV 1025 C) Avec palettes NIOB	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 528 979
Kit de service (SD 1025 C)	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 102
Kit de service (SV 1040 D) Avec palettes ZIR- KON	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 103
Kit de service (SV 1040 D) Avec palettes NIOB	Inclut : 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 528 981
Kit de service (SD 1040 D)	Inclut : 3 x (COW) / 1x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 104

12 Résolution de problèmes



DANGER

Fils sous tension.

Risque de choc électrique !

- Toute intervention sur l'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.

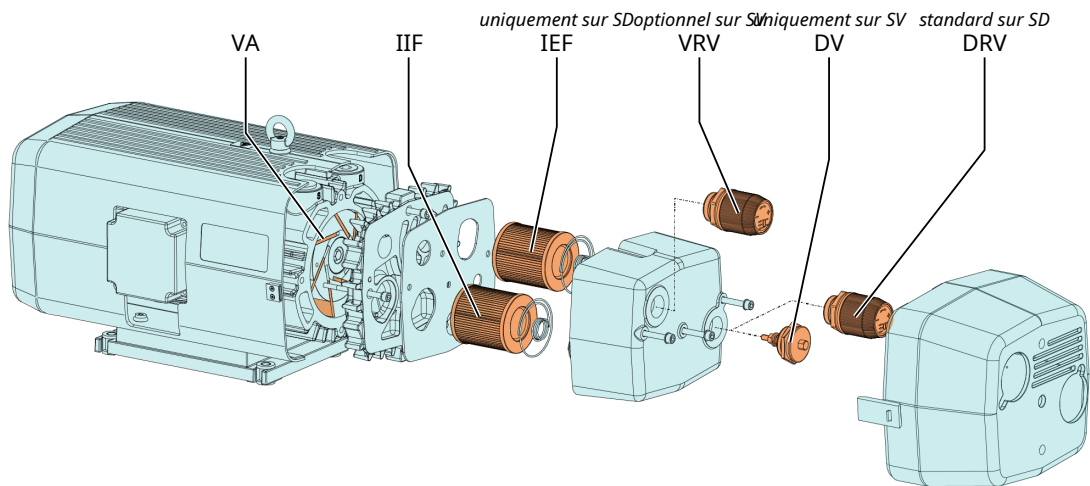


PRUDENCE

Surface chaude.

Risque de brûlures !

- Avant de toucher la machine, la laisser refroidir.



Problème	Cause possible	Solution
La machine ne démarre pas.	Le moteur n'est pas alimenté à la bonne tension.	• Vérifier l'alimentation électrique.
	Le moteur est défectueux.	• Réparer la machine (contacter Busch).

Problème	Cause possible	Solution
La machine n'atteint pas la pression habituelle.	Les filtres internes (IIF, IDF) sont partiellement encrassés.	Remplacer la cartouche filtrante.
	La cartouche du filtre d'aspiration (en option) est partiellement obstruée.	Remplacer la cartouche du filtre d'aspiration.
	Une des vannes de régulation (VRV, PRV) est bloquée en position ouverte	Démonter, nettoyer, vérifier et réassembler la vanne de régulation (contacter Busch).
	Palettes coincées.	Libérer les palettes ou les remplacer.
	Les palettes (VA) sont usées	Remplacer les palettes*
	La rondelle de la soupape d'échappement (EXV) est partiellement encrassée (version SV uniquement).	Démonter la soupape d'échappement et remplacer la rondelle.
La machine fonctionne très bruyamment.	La machine fonctionne dans la mauvaise direction.	Vérifier le sens de rotation.
	Roulements défectueux.	Réparer la machine (contacter Busch).
La machine chauffe trop.	Refroidissement insuffisant.	Enlever la poussière et la saleté de la machine.
	Température ambiante trop élevée.	Respecter la température ambiante autorisée.
	Les filtres internes (IIF, IEF) sont partiellement encrassés.	Remplacer la cartouche filtrante.
	Le filtre d'aspiration (en option) est partiellement encrassé.	Remplacer la cartouche filtrante.

Pour la résolution de problèmes qui ne figurent pas dans le tableau, contacter votre représentant Busch.

* Le type de palette selon la spécification (seulement pour le SV 1025 C / 1040 D)

13 Données techniques

		SV 1010 C	SV 1016 C	SV 1025 C	SV 1040 D
Vitesse de pompage nominale (50 / 60 Hz)	m³/h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Pression finale	hPa (mbar) abs.	150		120	
Puissance nominale du moteur (50 / 60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Vitesse nominale du moteur (50 / 60 Hz)	min ⁻¹	1500 / 1800			
Niveau de pression sonore (ISO 2151) KpA = 3 dB (50 / 60 Hz)	dB(A)	58 / 61	60 / 65	64 / 65	65 / 66
Température ambiante	°C	0 ... 40			
Pression ambiante		Pression atmosphérique			
Poids approx.	kg	21	25	33	38

		SD 1010 C	SD 1016 C	SD 1025 C	SD 1040 D
Débit volumétrique (50 / 60 Hz)	m³/h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Surpression	bar(g)	0,6		0,6 (1,0) *	
Puissance nominale du moteur (50 / 60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Vitesse nominale du moteur (50 / 60 Hz)	min ⁻¹	1500 / 1800			
Niveau de pression sonore (ISO 2151) KpA = 3 dB (50 / 60 Hz)	dB(A)	56 / 58	57 / 60	64 / 66	67 / 70
Température ambiante	°C	0 ... 40			
Pression ambiante		Pression atmosphérique			
Poids approx.	kg	21	25	33	38

*Spécifique à la version SD 1 bar(g)

Attention : Humidité relative (30-60) %

14 Déclaration UE de conformité

La présente déclaration de conformité et les marquages CE apposés sur la plaque signalétique attestent de la validité de la machine dans le cadre de la livraison des produits Busch. La déclaration de confidentialité est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Si cette machine est intégrée à un ensemble de machines subordonnées, le fabricant des machines subordonnées (il peut également s'agir de la société exploitante) doit procéder à l'évaluation de conformité de l'ensemble des machines, en établir la déclaration de conformité et apposer le marquage CE.

Le fabricant

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

déclare que la/les machine : pompe à vide ou surpresseur SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

satisfait/satisfont à toutes les dispositions pertinentes des directives européennes :

- « Directive Machines » 2006/42/CE, si le numéro de série est inférieur ou égal à CZM126999999
- « Règlement Machines » (UE) 2023/1230, si le numéro de série est supérieur ou égal à CZM127000000
- « Compatibilité électromagnétique » (CEM) 2014/30/UE
- « RoHS » 2011/65/UE Restriction sur l'utilisation de certaines substances dangereuses dans le cadre d'un équipement électrique et électronique (y compris tous les amendements applicables connexes)

et se conforme/se conforment aux normes harmonisées suivantes, utilisées pour respecter ces dispositions :

Norme	Titre de la norme
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Concepts de base, principes généraux de conception
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compresseurs - Règles de sécurité - Partie 1 et Partie 3
EN 60204-1 : 2018	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1 : règles générales
EN ISO 13857:2019	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN ISO 2151:2008	Acoustique – Code d'essai acoustique pour les surpresseurs et les pompes à vide – Méthode d'expertise (classe de précision 2)
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements industriels

Personne morale autorisée à compiler le dossier technique et représentant autorisé au sein de l'UE (si le fabricant n'est pas établi au sein de l'UE) :
Busch Dienste GmbH, Schauinslandstr. 1, DE-79689 Maulburg

Liberec, le 07/04/2025



Michael Dostalek, Directeur général
Busch Výroba CZ s.r.o.

15 Déclaration de conformité britannique UKCA

La présente déclaration de conformité et les marquages UKCA apposés sur la plaque signalétique attestent de la validité de la machine dans le cadre de la livraison des produits Busch. La déclaration de confidentialité est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

Si cette machine est intégrée à un ensemble de machines super-hiérarchisées, le fabricant des machines super-hiérarchisées (il peut également s'agir de la société exploitante) doit procéder à l'évaluation de conformité de l'ensemble des machines, en établir la déclaration de conformité et apposer le marquage UKCA.

Le fabricant

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

déclare que la/les machine : pompe à vide ou surpresseur SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

satisfait/satisfont à toutes les dispositions pertinentes des législations britanniques :

- Réglementations de 2008 sur la Fourniture de machines (sécurité)
- Réglementations de 2016 sur la compatibilité électromagnétique
- Règlement 2012 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

et se conforme/se conforment aux normes désignées suivantes, utilisées pour respecter ces dispositions :

Norme	Titre de la norme
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines – Concepts de base, principes généraux de conception
EN 1012-1 : 2010 EN 1012-3 : 2013	Compresseurs - Règles de sécurité - Partie 1 et Partie 3
EN 60204-1 : 2018	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – Partie 1 : règles générales
EN ISO 13857:2019	Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses
EN ISO 2151:2008	Acoustique – Code d'essai acoustique pour les surpresseurs et les pompes à vide – Méthode d'expertise (classe de précision 2)
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) – Normes génériques. Norme sur les émissions pour les environnements industriels

Personne morale autorisée à compiler le dossier technique et importateur au Royaume-Uni (si le fabricant n'est pas établi au Royaume-Uni) :

Busch (UK) Ltd, 30 Hortonwood, Telford - UK

Liberec, le 07/04/2025



Michael Dostalek, Directeur général

Busch Výroba CZ s.r.o.

BUSCH GROUP

Busch Group est l'un des principaux fabricants mondiaux de pompes à vide, systèmes de vide, soufflantes, surpresseurs et systèmes d'abattement des gaz d'échappement. Le groupe couvre deux marques bien connues : Busch Vacuum Solutions et Pfeiffer Vacuum+Fab Solutions. Ensemble, ils offrent des solutions à un large éventail d'industries. Un réseau mondial d'équipes locales hautement compétentes dans 44 pays assure un soutien expert et sur mesure toujours disponible près de chez vous. Où que vous soyez. Quelle que soit votre activité.



● Sociétés du Busch Group

▲ Sites de production du Busch Group

● Centres de service du Busch Group

■ Représentants locaux du Busch Group

www.buschvacuum.com

www.pfeiffer-vacuum.com